

WILLIAMSON
CIZMESIJA
DI MED
LOKUS
NIRD

BATMAN AND ROBIN



翻译: 斟山
填图: 斟山

DAWN OF
DC

13+



**FALLEN
GRAYSON**

PART 1 of 5

**WHAT STARTED WITH A LEAP
INTO THE LIGHT...ENDS WITH
A FALL INTO DARKNESS**

**TOM
TAYLOR
AND
BRUNO
REDONDO**

**CONCLUDE THEIR
AWARD-WINNING RUN
BEGINNING IN *NIGHTWING* #114**

MAY



你听过那些
无赖话吗？

呃呃...
什么...？

窃窃私语和
流言蜚语。

他们对你着迷得
要命。

即便我还是
人蝠时，我就能看得
出来。

他们从来不知道我
倾听了他们多少话。

我听说你有一个
蝙蝠洞。

我必须承认，
我嫉妒得眼睛
都绿了...

COOL KIDS' TABLE

JOSHUA WILLIAMSON writer

NIKOLA ĆIZMEŠIJA artist, pgs. 6-21

SIMONE DI MEO artist, pgs. 1-5, 22-24

REX LONUS colorist, pgs. 6-21

GIOVANNA MIRO colorist, pgs. 1-5, 22-24

SIMONE DI MEO cover

GLEB MELNIKOV, HOWARD PORTER Variant Covers

ERICA HENDERSON Monkey Prince AAPI Month Variant Cover

IVAN TAO 1:25 Variant Cover

JAMES REID assistant editor

BEN MEARES editor

KATIE KUBERT group editor

所以我就自己
创造了一个!



你在做什么，
朗斯通？

那个男人已经因为
你提供毒品而
死去了。



我不想引用
小丑的话，
但是...

...不打碎几个鸡蛋，
就做不成煎蛋卷。

他们崇拜你。



现在这座城市爱我
胜过爱你，我有什么
办法呢？

多年来，我一直在
自己身上做实验...

...后来我意识到...

...我有一整个城市的
人可供利用。



你曾经是个英雄，
你拯救过生命。

你和神奇女侠以及
扎塔娜合作过。



那我又得到了什么?!

在阿克汉姆的袭击中
被杀,然后复活成为
某种丧尸士兵?

不,不,不,
我不会让你
得逞的。

这就是我,
这是我的进化。

这是我的命运。

我的工作才刚刚
开始...

现在我有了一个
完美的样本...





斯通校长。

我知道她一定是我
从前的训练者，
哈什夫人。我知道。



达米安，
我能跟你说
几句话吗？

你好，霍尔女士，
能等到午饭后
再说吗？我有...

...很多
作业要做。



当然，这...这很好。
我会来找你的。



好吧，那么...我们不仅要引起
斯通的注意，还要让她
单独一人。

以一种不明显的方式...
课后留堂。

你想让
我们惹点麻烦？
这很简单。

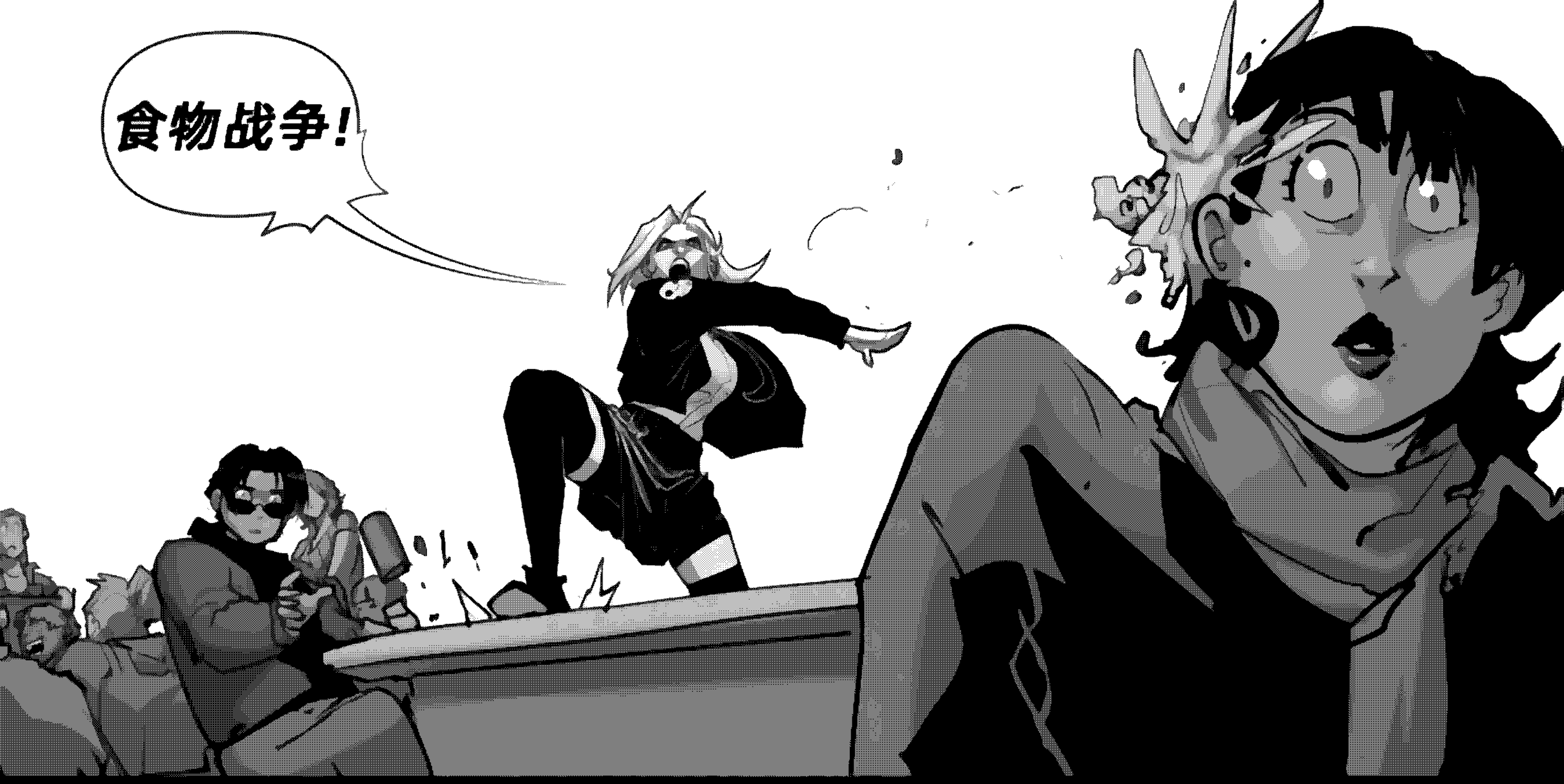
让我们
开打吧。

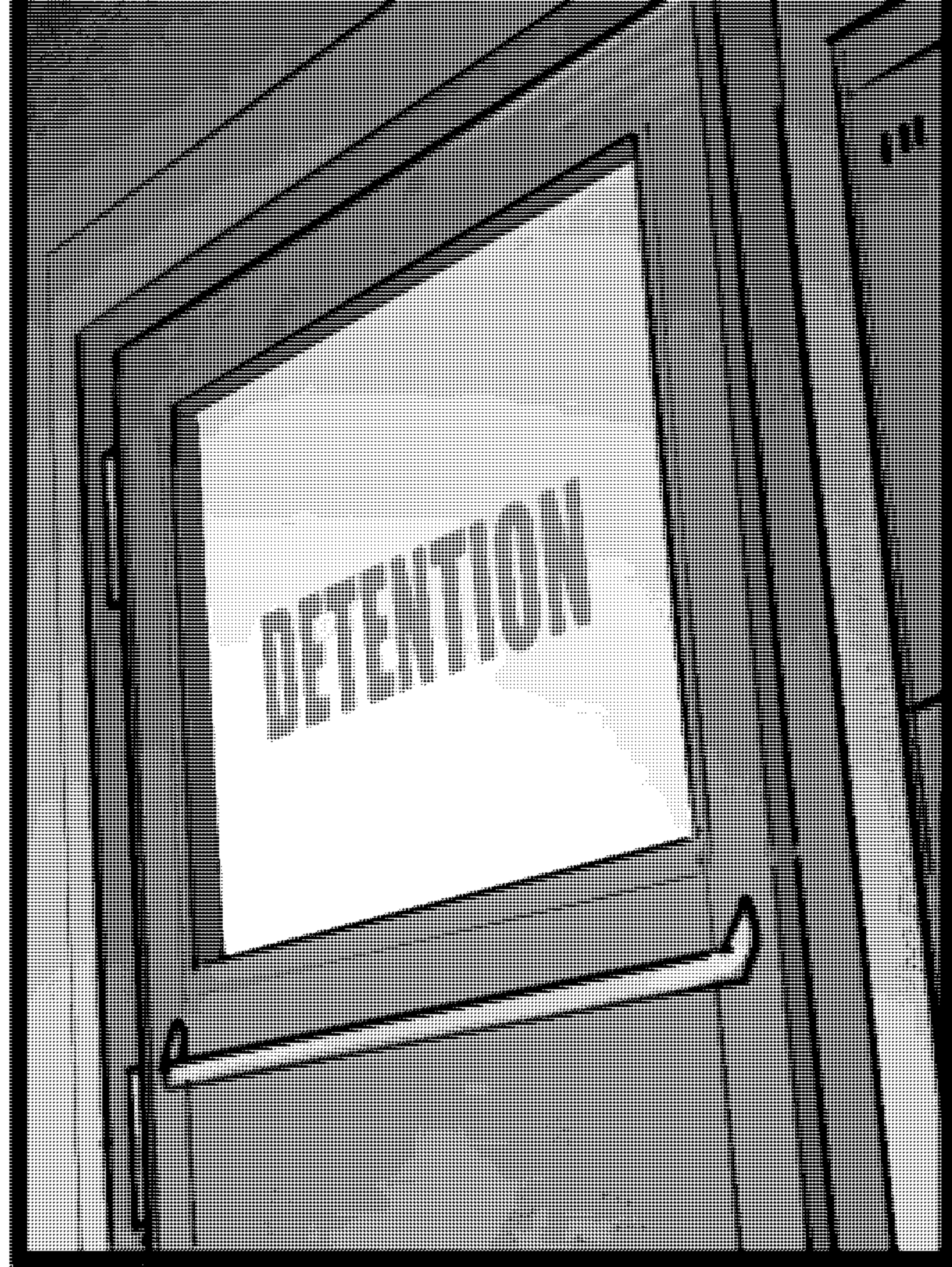


不，我答应过我的父亲，
我不会在这里和任何人
打架。

我们的身份也有可能
会被暴露。

我指的不是
那辆轿厢





我希望你已经
玩开心了。

天啊,女士。
那只是一点食物!



那是一场
混乱!



而这仅仅是个
开始。

你一周要和我
打五天交道,每天我都会
让你的学校成为哥谭
最差的学校,直到你承认
自己的真实身份...

哈什夫人。



又是这个?

你需要帮助,
韦恩先生。



我的母亲
不满意你的训练方式,
所以她把你放逐了。

我想你来哥谭是来
找我复仇的...

...但你喜欢这里。
学校让你创造了一种
你永远无法强加给我的秩序。

因为归根结底...
你是个糟糕的老师。



你一直都是个
小屁孩。

你的训练
从未完成。

事实上...

...是时候练习了。

谢伊,让韦恩先生
看看你按照我的方式
训练会怎样。

终于,
我可以让新来的
小子见识一下什么
叫“厉害”了。

是啊,
的确如此。

我们上,
内德!









...嘘声!



你在隐藏自己的声音和身份方面做得很好。

但刚才你低声说话时...

我对此刮目相看。

...你用了“嘘声”的声音。

你是在跟斯通打交道吗?

不,我不知道她在这里做什么...



好了,现在我注意到你了。

你究竟是谁?



我真的是哥谭高中的霍尔女士。

但我并非一直都是个教师...



“托马斯·艾略特”
他是我的导师。



“他在哥谭综合医院收留了我，
他帮助我学到的外科知识
比我在医学院学到的还多。



“他向我展示的不仅仅是
如何成为一名出色的医生。

“这其中不包含任何浪漫因素，
他真的很尊重我和我的能力。”



医生，我认为
你能处理好这个，
不如你来进行缝合？

“他信任我。

“而我也信任他。



“所以，当汤米神秘地
离开时，我替他
顶了班...”

“他说这是出于
私人原因。

“我不知道他在搞什么鬼，
他真的对此...”

“... 他的痛苦”

“当蝙蝠侠打倒了
流米时，他也打倒了
我的整个世界。”

“他被逮捕后，蝙蝠侠意识到
我一直在为他的秘密打掩护。”

“他们不听，他们说最好保持沉默，
他们说我不能说出我的故事，
因为这会让蝙蝠侠以及那些流米
帮助过的人蒙受损失...”

“他们利用了我的行踪数据，
毁了我的生活。”

“我成为了哥谭高中的一名教师，
我对此很高兴，
但我仍觉得自己很渺小，
因为周围都是不听教诲的学生...”

“然后我发现
了人类的弱点。”

“人类嘲笑了
我的声音。”

“他让我相信他不是
流米的错...
那是蝙蝠侠的错。”

“... 我们可以一起结束
蝙蝠侠对哥谭的影响...”

“我要从流米那里
夺回我的名字...
夺回我的声音...”

“但我越来越不耐烦了，
蝙蝠侠看蝙蝠侠
否别人...”



...但后来
蝙蝠侠救了我。

人蝠想要杀了我...

我背叛了蝙蝠侠，
但他仍冒着生命危险
来帮我。

我真的很担心他，
而人蝠将他抓走了。

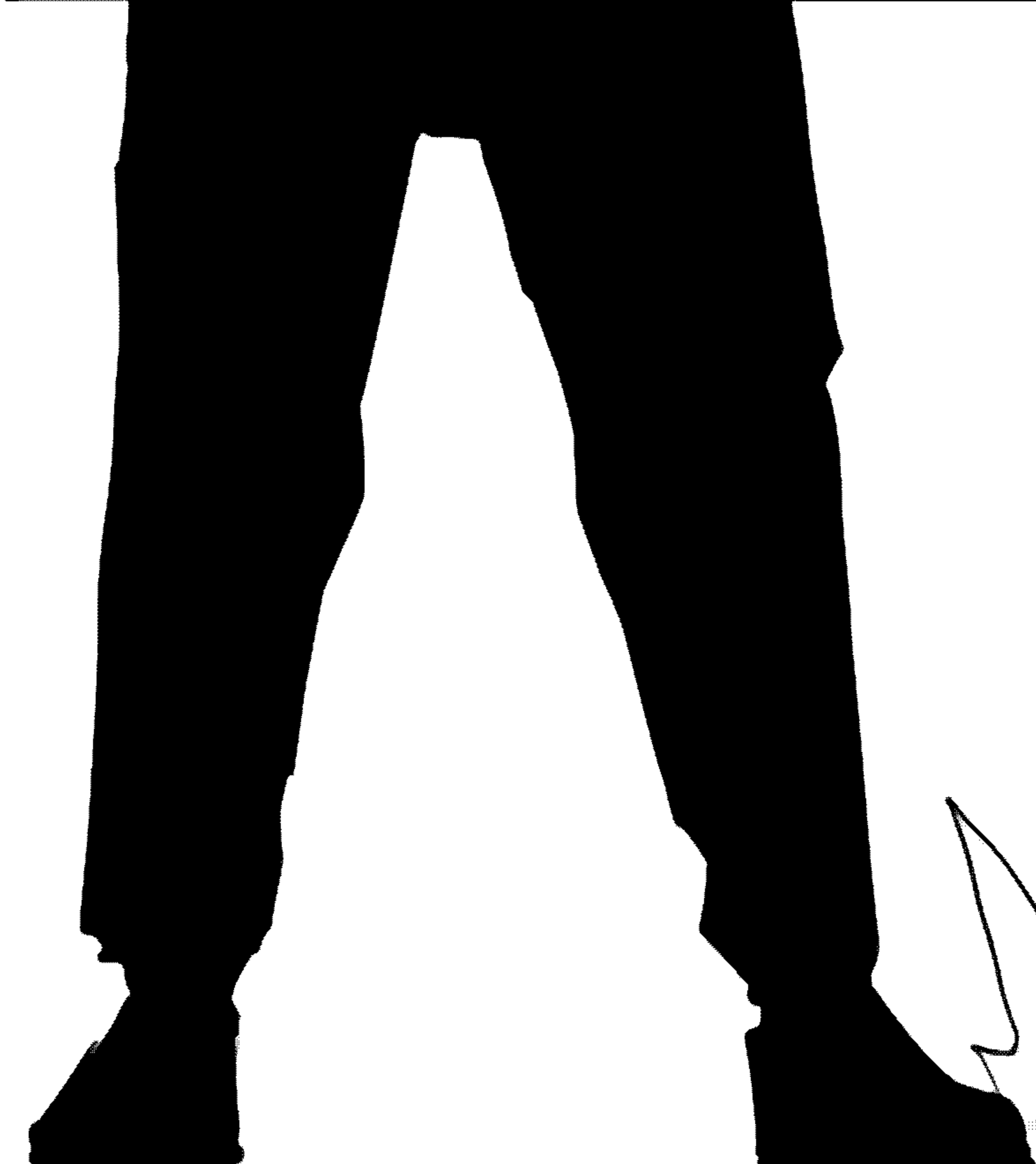


他在哪？

他把他带到
哪里去了？！



我们可以一同
作战，达米安。
或者我可以...



...帮助你...



你受伤了。

达米安，
你看...是血。



人蝠用爪子把我
开膛破腹...
但我必须告诉你...

在去寻求帮助之前...
我必须纠正我的错误...

沿着这条路走,你就会
找到你父亲去过的地方。
人蝠在那里有一张地图...
但蝙蝠侠不知道它所
展现的意思。



这是个
圈套。

只有一个办法
可以找出答案。

去吧,我会送她去医院,
并照顾好斯通校长。

可是你...



我能搞定这个,
相信我...



去找到你的
父亲。





我知道你在做什么。

你巢穴里的那张地图。

那是蝙蝠在哥谭的飞行模式...

你要利用蝙蝠在哥谭散布东西...



...就从这里开始。



你父亲一定很引你为傲。



可是不通融了。

你无法阻止那
发生的事，罗克。

我的兄弟和姐妹们都是被病毒
感染而致死的。
只要被它们的尖牙咬上一口，
病毒就会...

...是病毒在病毒中的
任何环境下生存的系统。

罗克...
别让...那病毒
蔓延...

你对他做了
什么？

我杀死了那卑
鄙的狗。

别让那病毒
蔓延。

你疯了！

你疯了！

BEEN



而我将被视为
拯救它的英雄!

飞吧,
我的兄弟们!
飞吧!

**CAN FATHER AND SON
STOP MAN-BAT FROM
"SAVING" GOTHAM?!**

**FIND OUT IN OUR NEXT
ACTION PACKED ISSUE!**